UDALEKO PLENOA. BILERA-AKTA

ACTA del PLENO MUNICIPAL

BILERA ZK.: 7 EGUNA: 2018/06/28 (Osteguna) ORDUA: 19:30 TOKIA: Udaleko Pleno Aretoa. HIZKUNTZA:**Saioa euskera hutsean burutzen da, 5. puntua izan ezik. Alkateak gazteleraz azaltzen du puntu honi dagokion edukina.**	Nº : 7 DÍA: 28/06/2018 (Jueves) HORA:19:30 LUGAR: Salón de Plenos del Ayuntamiento. LENGUA DE LA SESIÓN: La sesión se desarrolla íntegramente en euskera salvo el punto 5 que el Alcalde expone en castellano.
BERTARATUAK: Pedro Bengoetxea Loiola, Alkatea Debarren Ahotsa udal taldea Aitor Salegi Ane Miren Egidazu EH Bildu udal taldea Maider Zubikarai Aimar Lasa (bozeramailea) Itziar Irizar Jose Luis Albizu Eli Urteaga EAJ-PNV udal taldea Unai Lekube (bozeramailea) Iñigo Cambronero Idazkaria: Irma Domingorena	**ASISTENTES:** Pedro Bengoetxea Loiola, Alcalde Grupo municipal Debarren Ahotsa Aitor Salegi Ane Miren Egidazu Grupo municipal EH Bildu Maider Zubikarai Aimar Lasa (portavoz) Itziar Irizar Jose Luis Albizu Eli Urteaga Grupo municipal EAJ-PNV Unai Lekube (portavoz) Iñigo Cambronero Secretaria: Irma Domingorena
BERTARATU EZ DIRENAK: Marilu Albizu (Debarren Ahotsa) Iñaki Esnaola (Debarren Ahotsa) Cristobal Del Corte (EAJ-PNV)	**NO ASISTEN:** Marilu Albizu (Debarren Ahotsa) Iñaki Esnaola (Debarren Ahotsa) Cristobal Del Corte (EAJ-PNV)
ESAN-EGINAK ETA ERABAKIAK: **1. AURREKO AKTAK IRAKURRI ETA HALA BADAGOKIO, ONESTEA (2018/05/31)** Lan karga handiaren ondorioz, idazkariak ezin izan du 2018ko maiatzaren 31ko saioko akta	**TEMAS TRATADOS Y ACUERDOS:** **1.- LECTURA Y APROBACIÓN DEL ACTA ANTERIOR (31/05/2018)** Debido a la gran carga de trabajo, la Secretaria no ha podido elaborar el

prestatu. Ondorengo udalbatzarrak onartuko du aitatu akta.		acta de la sesión de 31 de mayo de 2018. Se pospone su aprobación a un pleno posterior.
2. ALKATETZA DEKRETUAK Bertaratuak jakinaren gainean geratu dira ondorengoaz:		2. DECRETOS DE ALCALDÍA Los asistentes quedan informados de las siguientes Resoluciones:

85	2018/06/01	Datuak babesteko ordezkaria izendatzea.	
86	2018/05/31	TAO zaintzaileak kontratatzea ekainaren 1etik irailaren 30era.	
87	2018/05/31	Turismo bulegorako langilea izendatzea ekainaren 1etik irailaren 30era.	
88	2018/05/31	Leihatila bakarreko eta liburutegiko laguntzaile gisa langile bat kontratatzea, bere titularra ordezkatzeko, ekainaren 1etik aurrera.	
89	2018/06/01	Eguneko zentrorako langile bat kontratatzea ekainaren 4rako.	
90	2018/06/05	Biztanlearen erroldan ofiziozko baja ematea.	
91	2018/06/05	Eguneko zentrorako langile bat kontratatzea ekainaren 5erako.	
92	2018/06/07	Biztanlearen erroldan ofiziozko baja ematea.	
93	2018/06/08	Kontratu txikia; Aldats pilotalekuaren terrazako sarbidea itxitzea.	2018SCOU0007
94	2018/06/08	Kontratu txikia; Angulero kaleko berrurbanizaziorako exekuzio proiektua. Proiektua idaztea, obra zuzendaritza eta Segurtasun eta Osasun koordinazioa.	2018SCOU0019
95	2018/06/08	Kontratu txikia; Luzaro eskolako arkupetako estalkia konpontzea.	2017SCOU0027
96	2018/06/08	Kontratu txikia; Luzaro eskolako behe solairuko patioko jolasa eta honen segurtasun lurra aldatzea.	2017SCOU0025
97	2018/06/08	Kontratu txikia; Luzaro eskolako 2.solairuko patioko jolas eremuan segurtasun lurra ipintzea.	2017SCOU0026
98	2018/06/08	Kontratu txikia; Eguneko zentroko irisgarritasuna eta ebakuazioa hobetzeko exekuzio proiektua egitea, Hondakinen kudeaketaren azterlana egitea eta Segurtasun eta Osasuraner azterlana egitea	2018SCOU0024
99	2018/06/08	Kontratu txikia; Emakume eta gizonen arteko Berdintasun Zerbitzurako asistentzia teknikoa ematea.	2018SCOU0026
100	2018/06/11	Brigadan langile bat bitarteko funtzionario izendatzea 6 hilabetetarako.	
101	2018/06/12	Kalean erortzeagatik egindako erreklamazioari erantzuna.	2018SRRP0001
102	2018/06/14	Uda garairako, 4 udaltzain, bitarteko funtzionario izendatzea.	
103	2018/06/15	Euskadiko Minbiziaren Aurkako Elkarteari hondartzako pasealekuan karpa bat jartzeko baimena ematea.	2018ALES0058
104	2018/06/19	Biztanlearen erroldan ofiziozko baja ematea.	
105	2018/06/22	Biztanlearen erroldan ofiziozko baja ematea.	

Idazkariak 99. ebazpena azaltzen du. Berdintasun arloko kontratazioaren erregulariozazioa gauzatzeko, Daiteke-Careers & Jobs, S.L. enpresari esleitutako kontratu txikiaren ebazpena da.

La Secretaria explica que la resolución 99 corresponde a la regularización de la relación contractual en materia de igualdad. Se trata de la resolución del contrato menor a la empresa Daiteke-Careers & Jobs, S.L.

3.TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN ERABAKIEN KONTROLA.	3. CONTROL DE LAS DECISIONES DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL.
Bertaratuak jakinaren gainean geratu dira ondorengoaz:	Los asistentes quedan informados de las siguientes Resoluciones:
1. Aurreko aktak irakurri eta hala badagokio, onestea. (2018/01/25, 2018/02/27, 2018/03/27, eta 2018/04/27)	1.- Lectura y aprobación del acta anterior (25/01/2018, 27/02/2018, 27/03/2018 y 27/04/2018).
OGASUN, ONDARE ETA KONTUETARAKO BATZORDEA	COMISIÓN DE HACIENDA, PATRIMONIO Y ESPECIAL DE CUENTAS
2.-Ibilgailuen gaineko zergaren salbuezpen eskaerak onartzea. 3.- 1, 2 eta 3 zenbakidun fakturen zerrendak onartzea. 4.-Diru bilktako zenbait ordainagiri baliogabetzea.	2.-Aprobación de las solicitudes de excepción de tasas de vehículos. 3.-Aprobación de las facturas 1,2 y 3. 4.-Anulación de facturas de recaudación.
GIZARTE ZERBITZUEN ETA BERDINTASUNAREN BATZORDEA	COMISIÓN DE SERVICIOS SOCIALES E IGUALDAD
5.-Etxez-etxeko laguntza zerbitzua esleitzeko erabakia.	5.-Adjudicación del servicio a domicilio.
HIRIGINTZA ETA ETXEBIZITZA BATZORDEA	COMISIÓN DE URBANISMO Y VIVIENDA
SEGIDAKO OBRA HAUNDIAK ONARTZEA:	APROBACIÓN DE LAS SIGUIENTES OBRAS MAYORES
6.- 2018UROM0002, Lersundi 13, atzeko fatxada. 7.- 2018ROM0013, Lersundi 14-16, Birgaitze eta eraberritzeko oinarrizko proiektua. 8.-2018UROM0014, Goimek S.COOP. Erreminta-biltegia eta markesina gauzatzeko exekuzio proiektua. 9.- 2013UROM0018, Remolcanorte S.L. Biltegi bihurtzeko nabearen erreforma. Obra amaiera. 10.- 2007UROM0001, Goiko kale 5. Lehen erabilera baimena.	6.- 2018UROM0002, Lersundi 13, fachada trasera. 7.- 2018UROM0013, Lersundi 14-16. Proyecto básico de reforma y rehabilitación. 8.- 2018UROM0014, Goimek S.COOP. Proyecto de ejecución de cuarto de herramientas y marquesina. 9.- 2013UROM0018, Remolcanorte S.L. Reforma de la nave para convertirla en almacén. Fin de obra. 10.- 2007UROM0001, Goiko kale 5. Licencia de primera ocupación.
BESTEAK	OTROS
11.- 2015URLA0004. Ferimet S.L.U. Jarduera lizentzia onartzea	11.- 2015URLA0004. Ferimet S.L.U. Licencia de actividad.
Maider Zubikariai EH-Bildu udal taldeko zinegotzia, Lersundi 14-16	Maider Zubikarai, concejal del grupo municipal EH- Bildu, pregunta cómo

zenbakiko garajeen sarrerarn gaia nola dagoen galdetu du, emakidan pasatzeko bide zorra ezarri baizen. Alkatearen esanetan bizilagunen arteko liskarra da eta ados jartzen ez badira, desjabetze prozedura erabiliko du Udalak.		está el tema del acceso a los garajes de Lersundi 14-16 ya que en la concesión se recogió expresamente la servidumbre de paso. El Alcalde responde que es un litigio entre particulares propietarios y que si no se ponen de acuerdo, se recurrirá al procedimiento expropiatorio.
4.BAKE EPAILEAREN IZENDAPENA ONARTU, HALA BADAGOKIO. Alkateak azaltzen du bi direla bake epaile izendatzeko deialdira aurkeztu diren pertsonak. Horietako bat gaur egungo bake epailea den Leire Eizagirre da eta bestea Xabier Juarez, gazte eibartar bat, zuzenbidean lizentziatua eta Debarekin inolako loturarik ez duena. Barne Erregimeneko eta Pertsonaleko Batzordean defendatu zuten bezela, Debarren Ahotseko eta EH Bilduko zinegotziek, gaur egungo bake epailea den Leire Eizagirreri ematen diote beraien bozka. EAJ-PNV udal taldea ere zentzu berdinean azaltzen da. Esandako guztiagatik, udalbatzak, aho batez, Leire Eizagirreren izendapena proposatzen du Debako bake epaile izendatua izan dadin. Xabier Juarez, bestalde, bake epailearen ordezko izendatzea proposaten da.		4. APROBAR, SI PROCEDE, LA DESIGNACIÓN DEL JUEZ/JUEZA DE PAZ DE DEBA. El Alcalde explica que son dos las personas que se han presentado a la convocatoria para designar juez/a de paz. Una de las personas es la actual jueza de paz, Leire Eizagirre y y la otra, Xabier Juarez, un joven eibarrés, licenciado en derecho, sin vinculación alguna con Deba. Al igual que defendieron en la Comisión de Régimen Interior y de Personal los grupos municipales Debarren Ahotsa y EH Bildu, dan su voto a la actual jueza de paz, Leire Eizagirre. El grupo municipal de EAJ-PNV, se manifiesta en el mismo sentido. Por todo lo expuesto, el pleno, por unanimidad, propone la designación de Leire Eizagirre como jueza de paz de Deba. Xabier Juarez, por su parte, es popouesto para ser designado juez de paz suplente.

5. DEBAKO UDALTZAINGOAREN ANTOLAMENDURAKO ETA FUNTZIONAMENDURAKO ERREGELAMENDUAREN HASIERAKO ONARPENA ADOSTEA, HALA BADAGOKIO. Alkateak gazteleraz azaltzen du 58/2015 Dekretuaren lehenengo xedapen gehigarrian xedatutakoa		5. ACORDAR, SI PROCEDE, LA APROBACIÓN INICIAL DEL REGLAMENTO DE ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LA POLICÍA LOCAL DE DEBA. El Alcalde expone, en castellano, que en desarrollo de lo previsto el Decreto 58/2015, por el que se

garatzeko, zeinaren bidez ezartzen baitira Euskadiko udaltzaingoen antolamendurako eta funtzionamendurako ezarri daitezkeen araudi-esparruak, Debako Udaltzaingoaren Antolamendurako eta Funtzionamendurako Erregelamendua onartu behar dela. Testu arautzaileak Euskadiko udaltzaingoen homogeneizazioa nahi duela. Zenbait aldaketa egin da lenguaian, hau sexista izan ez dadin. Maider Zubikaraik, EH Bilduko udal taldeko zinegotziak, Barne Erregimeneko eta Pertsonaleko Batzordean esandakoa errepikatzen du: Testuaren lengoaia eta edukia ez direla bere gustukoak (janzkera, armak...). Hori dela eta ekarpenak egiteko eta testu berri bat adostu ahal izateko denbora gehiago eskatzen du. Halaber, beste udalerri batzuk lantzen ari diren testua aztertzeko denbora behar dute. Araua onartu behar dela dakien arren, bere taldeak arau pertsonalagoa nahiko luke. Hala ez bada, bere bozka kontrakoa izango da. Irma Domingorena idazkariak dio, Eusko Jaurlaritzak emandako epeen atzerapena dela eta egia dela batzordean landu ez den testu bat dela. Unai Lekube, EAJ-PNV udal taldeko bozeramaileak dio testu arautzailearen hasierako onespena atzeratzeko eta eztabaidarako eta baiezko irizpena emateko Barne Erregimeneko eta Pertsonaleko Batzordera berriro igortzeko arazorik ez daukatela. Udal taldeek,aho batez, adosten dute, aipatu erregelamenduaren hasierako onespena atzeratzea. Alkatea konprometitzen da, lehen bait lehen, Barne Erregimeneko eta		establecen las normas marco aplicables a la organización y funcionamiento de los Cuerpos de Policía Local de Euskadi, procede aprobar el Reglamento de Organización y Funcionamiento del Cuerpo de la Policía Local de Deba. Sepretende la homogeneización de todas las policías locales de Euskadi. Añade, así mismo que se han realizado modificaciones en el lenguaje, para que el texto sea inclusivo Maider Zubikarai, concejal del grupo municipal EH Bildu, reitera lo manifestado en la Comisión de Régimen Interior y Personal : El lenguaje así como cierto contenido (uniformes, armas...) del texto no es de su agrado, por lo que solicita más tiempo para poder realizar aportaciones y estudiar los textos que otros municipios están elaborando y consensuar lanueva norma. Si bien son conscientes de que es preciso aprobar el reglamento, a su grupo le gustaría una más personalizada. De no hacerlo así, su voto será desfavorable. La Secretaria, Irma Domingorena, manifiesta que efectivamente es un texto que no se ha podido trabajar en comisión por el retraso de los plazos concedidos por el Gobierno Vasco. El portavoz del grupo municipal de EAJ-PNV, Unai Lekube, manifiesta no tener problema en posponer la aprobación inicial del texto normativo y volverlo a remitir a la Comisión de Régimen Interior y Personal para su debate y dictamen favorable. Los grupos municipales acuerdan, por unanimidad, posponer la aprobación inicial del reglamento de referencia. El Alcalde se compromete a convocar a la mayor brevedadla Comisión de

Pertsonaleko Batzordearen deialdia egitera.		RégimenInterior y personal.
<u>6. UZTAILEKO ETA ABENDUKO UDAL BATZARRETAKO DATA ALDAKETAK ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.</u> Alkateak proposatutako aldaketaren zergaitia azaltzen du: Uztaileko plenoari dagokionez, aldaketak Alkatetza-Idazkaritza zerbitzuko antolakuntza hobetzea du helburu, momentu oro zerbitzua estalita egon dadin. Abenduko plenoari dagokionez, aldaketak udaleko langile eta Udalbatzarreko kideen laneko eta familiako bateragarritasuna erraztu nahi du. Maider Zubikaraik, EH Bilduko udal taldeko zinegotziak, Barne Erregimeneko eta Pertsonaleko Batzordean azaldutakoa mantentzen du: udalbatzen daten aldaketak alkateak duen antolakuntza eskuduntza esparruan sartzen da eta ondorioz, ez dute zer esanik. Udal taldeek, aho batez, onartu dute 2018ko uztaileko eta abenduko plenoen data aldaketa. Uztaileko eta abenduko ohiko plenoak 2018ko uztailaren 19an eta abenduaren 20an, hurrenez hurren, ospatuko dira.		<u>6. APROBAR, SI PROCEDE, LA MODIFICACIÓN DE LAS FECHAS DE LOS PLENOS DE JULIO Y DICIEMBRE DE 2018.</u> El Alcalde explica el motivo del cambio de fechas propuesto: Con respecto al pleno de julio, la modificación pretende la mejor organización del servicio de Alcaldía-Secretaría, de forma que en todo momento quede cubierto el servicio. Con respecto al pleno de diciembre, la modificación pretende facilitar la conciliación de la vida familiar y profesional del personal municipal y de los miembros de la Corporación. Maider Zubikarai, concejal del grupo municipal EH Bildu, reitera lo manifestado en la Comisión de Régimen Interior y Personal, al señalar que la modificación de las fechas de los plenos se enmarca en la competencia de autoorganización del Alcalde, y como tal, no tienen nada que alegar. Los grupos municipales, por unanimidad, acuerdan modificar los plenos ordinarios de julio y diciembre de 2018. Los plenos ordinarios de julio y diciembre de 2018, se celebrarán el 19 de julio y 20 de diciembre de 2018, respectivamente.

<u>7. ESKARIAK ETA GALDERAK.</u> a. Maider Zubikaraik, buzoi berrien erabileraren inguruko galdera egiten du. Idazkariak esaten du, legearen arabera, derrigorrezkoa dela herritarrek zinigotziei soilik helarazi nahi dizkioten idatzi, gonbidapen...eta abar gordetzeko buzoiak. Gainerako idatziak, ohi den moduan, Udaleko erregistro orokorretik sartuko dira.		<u>7. RUEGOS Y PREGUNTAS.</u> a. Maider Zubikarai pregunta sobre el uso de los nuevos buzones. La secretaria explica que la ley exige disponer de buzones para recoger los escritos, invitaciones, regalos que la ciudadanía quiere hacer llegar, únicamente a quienes ocupan las concejalías. Al resto de escritos, se les dará entrada a través del registro general del Ayuntamiento.

b. Jose Luis Albizuk, EH Bilduko zinegotziak, Alamedan dauden bi zuhaitzen inguruko eskaera egiten du. Alkateak hurrengo egunean agindua emateko konpromezua hartzen du. c. Bestetik, jaien zinegotzia den Iñigo Cambronerori esaten dio talde feministak artikulu bat argitaratu nahi duela jaietako programan eta lehengo urtean arazoak izan zirenez artikulu batzuren argitarapenarekin, ez lukeela nahiko egitatea berriz gertatzerik. Iñigo Cambronerok erantzuten du jaien egitasmoa prestatzeko batzorde berezi bat osatuko dela eta hainbat pertsona gonbidatuak izango direla artikulu desberdinak idazteko.		b. Jose Luis Albiz, concejal del grupo municipal EH-Bildu comenta la problemática existente con dos árboles ubicados en la Alameda. El Alcalde se compromete a a bordar el tema al día siguiente. c. Por otro lado, se dirige a Iñigo Cambronero, concejal de festejos, señalando que Talde Feminista desea publicar un artículo en el programa de fiestas y a la vista de los problemas acaecidos el pasado año con ciertos artículos, no quisiera que volviesen a repetirse los mismos hechos. Iñigo Cambronero explica que para confeccionar el programa de fiestas se va a configurar una comisión específica y que diversas personas van a ser invitadas a publicar artículos de diferentes temáticas.
Besterik gabe, bilera 20:06tan bukatu zen. Eztabaidatutakoa nahiz erabakitakoa jasota geratzeko, nik, idazkari naizen honek, hori guztia idatzi eta ziurtatu egiten dut, lehendakariak ontzat emanda.		Sin más asuntos que tratar, terminó la reunión a las 20:06 horas. Para que conste lo tratado y acordado redacto y firmo la presenteacta con el visto bueno del presidente.

Idazkaria/Secretaria:
Irma Domingorena

Alkatea/Alcalde:
Pedro Bengoetxea Loiola